

## AVVISO PUBBLICO PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

**OGGETTO: AVVISO PUBBLICO** finalizzato alla raccolta delle manifestazioni d'interesse per l'individuazione di figure professionali, per lo svolgimento delle seguenti funzioni: ***Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana – Segreteria editoriale pubblicazioni – Traduzione testi e pubblicazioni*** - relativamente al progetto "I ART: il polo diffuso per le per la riqualificazione urbana delle periferie dei Comuni delle Madonie" (ACRONIMO "I ART Madonie") - CUP E22F17000320001.

### IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

## RENDE NOTO

che con il presente **AVVISO** questa Stazione Appaltante, SO.SVI.MA. S.P.A., intende espletare un'indagine di mercato al fine di individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, figure professionali, per l'affidamento del servizio e lo svolgimento delle seguenti mansioni:

- **Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure):**
  - ✓ Urbanistica – Architettura – Riqualificazione urbana – Marketing territoriale;
  - ✓ Innovazione sociale – Politiche di sviluppo locale – Sociologia – Partecipazione;
  - ✓ Economia – Innovazione – Strategie di sviluppo – Fundraising – Imprenditoria;
  - ✓ Arte – Produzione culturale, artistica e creativa – Comunicazione dell'arte e dello spettacolo;
  - ✓ Ambiente – Paesaggio urbano e rurale – Ecologia urbana – Sviluppo sostenibile;
- **Segreteria editoriale pubblicazioni;**
- **Traduzione testi e pubblicazioni.**

relativamente al progetto "I ART: il polo diffuso per la riqualificazione urbana delle periferie dei Comuni delle Madonie" (ACRONIMO "I ART Madonie").

#### Premesso che:

- in data 1/6/2016 sulla GURI è stato pubblicato il bando con il quale sono state definite le modalità e la procedura di presentazione dei progetti per la riqualificazione urbana e la sicurezza delle periferie delle città metropolitane, dei comuni capoluogo di provincia e della città di Aosta;
- la Città Metropolitana di Palermo ha pubblicato sul sito istituzionale [www.provincia.palermo.it](http://www.provincia.palermo.it) un avviso pubblico di manifestazione di interesse alla presentazione di progetti per la predisposizione del programma straordinario di intervento per la riqualificazione urbana e la sicurezza delle periferie delle città metropolitane e dei comuni capoluogo di provincia;
- la scrivente Agenzia con nota Prot. 3044 del 13.07.2016, proponeva ai comuni aderenti al PIST "Madonie-Termini", la possibilità di dare vita ad un Partenariato Pubblico Privato (PPP) finalizzato a capitalizzare per un verso, immobili e contenitori culturali rigenerati grazie alla precedente programmazione e, per l'altro, a potenziare la messa a sistema di quanto fin qui realizzato con il progetto MUSEA, la rete dei musei pubblici del territorio;
- i comuni di Alimena, Aliminusa, Bompietro, Caltavuturo, Castelbuono, Cerda, Geraci Siculo, Gratteri, Lascari, Petralia Soprana, Petralia Sottana, Polizzi Generosa, Pollina, San Mauro Castelverde, Sciara, Scillato, Sclafani Bagni e Valledolmo hanno aderito a detta proposta manifestando il proprio interesse e la propria disponibilità e segnalando quale contenitore museale ed assumendo, con successiva delibera di Giunta Municipale, l'impegno a costituire un Associazione Temporanea di Scopo (ATS) con l'Agenzia quale capofila;
- con Decreto del Sindaco metropolitano n. 63 del 29/08/2016 è stato approvato il progetto di candidatura denominato "Periferie Metropolitane al Centro: sviluppo sostenibile e sicurezza", al cui interno è ricompreso il progetto denominato "I ART Madonie";
- con nota Prot. 4884 del 2 dicembre 2016, l'Agenzia, ha comunicato ai partner aderenti, l'avvenuto finanziamento del progetto di che trattasi;
- con determina del Presidente di SO.SVI.MA. S.P.A. n. 02/2017 del 24/08/2017 prot. 4318, sono stati nominati:

- ⇒ quale Responsabile Unico del Procedimento del progetto “I ART Madonie”, il Geom. Macaluso Carmelo tecnico in forza all’agenzia;
- ⇒ quale supporto al Responsabile Unico del Procedimento del progetto “I ART Madonie”, l’Arch. Cerami Mario tecnico in forza all’agenzia;
- ⇒ quale Progettista e Direttore dei Lavori del progetto “I ART Madonie”, l’Arch. Vignieri Salvatore tecnico in forza all’agenzia;
- ai sensi, dell’art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (Codice dei contratti pubblici), per come integrato e modificato con la Legge 14 giugno 2019, n. 55 e successivo art. 1 della legge n. 120 del 2020, nonché delle Linee Guida ANAC n. 4, si intende acquisire l’interesse di figure professionali idonee per l’affidamento del servizio di che trattasi.

Tutto ciò premesso,

con il presente **AVVISO**, si richiede alle figure professionali di **MANIFESTARE INTERESSE** ad essere invitati alla Procedura in parola con le modalità di seguito indicate.

Si evidenzia che con il presente **AVVISO** non viene indetta alcuna **Procedura di Affidamento** dei Lavori in parola, poichè la **MANIFESTAZIONI DI INTERESSE** ha, il solo scopo di comunicare alla **Stazione Appaltante**, la propria disponibilità per l’affidamento del servizio di che trattasi, nel caso in cui il Professionista interessato, sia in possesso dei Requisiti e della Capacità Tecnica previsti per la Tipologia del servizio da attuare. Si precisa pertanto che il presente avviso **non vincola in alcun modo la scrivente Stazione Appaltante**, che si riserva pertanto la facoltà di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa alla presente indagine di mercato, senza che i soggetti che si siano dichiarati interessati possano avanzare, nemmeno a titolo risarcitorio, alcuna pretesa o diritto di sorta.

Il presente **AVVISO** pertanto, non costituisce né un’offerta contrattuale né una sollecitazione a presentare offerta: rappresenta soltanto un’indagine di mercato, non vincolante per la Stazione Appaltante, finalizzata a reperire sul mercato i Professionisti per lo svolgimento del servizio di che trattasi.

#### 1. ENTE APPALTANTE:

##### 1.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

##### 1.2) Ente appaltante

SO.SVI.MA. S.p.A.	Viale Risorgimento n. 13/b – 90020 Castellana Sicula (PA) Tel. 0921.563005
punti di contatto per informazioni di carattere tecnico	Tel. 0921.562592 – fax 0921.563005
Ufficio competente:	Ufficio Tecnico
E-mail:	<a href="mailto:sosvima.iart@gmail.com">sosvima.iart@gmail.com</a>
PEC:	<a href="mailto:sosvima.agenzia@pec.it">sosvima.agenzia@pec.it</a>
Sito internet:	<a href="http://www.sosvima.com">www.sosvima.com</a>
Responsabile del Procedimento	Geom. Carmelo Macaluso

#### 2. OGGETTO DELL’INDAGINE DI MERCATO

Ricerca di Figure Professionali per l’affidamento dei seguenti servizi:

- a) *Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure);*
- b) *Segreteria editoriale pubblicazioni;*
- c) *Traduzione testi e pubblicazioni.*

#### 3. MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

La presentazione della Manifestazione di Interesse, avverrà secondo il **modello A)** allegato alla presente e da presentare all’indirizzo di posta PEC: [sosvima.agenzia@pec.it](mailto:sosvima.agenzia@pec.it), secondo le modalità ed i termini indicati nei successivi articoli del presente Avviso.

#### 4. IMPORTO DELL’APPALTO

##### 4.1. IMPORTO DEL SERVIZIO come di seguito:

- a) *Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure) - € 2.000,00 cadauno;*
- b) *Segreteria editoriale pubblicazioni - € 5.000,00;*
- c) *Traduzione testi e pubblicazioni - € 2.704,92.*

##### 4.2. CONTRATTO: verrà stipulato con corrispettivo a corpo per ogni figura professionale.

## **5. OGGETTO E DURATA DELL'APPALTO**

**5.1. OGGETTO:** Appalto con figura professionale per lo svolgimento dei seguenti compiti:

- a) *Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure);*
- b) *Segreteria editoriale pubblicazioni;*
- c) *Traduzione testi e pubblicazioni.*

**5.2. DESCRIZIONE SOMMARIA:** Le prestazioni oggetto del presente appalto riguardano il seguente servizio:

### **A) Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure)**

L'Osservatorio sarà composto da 5 esperti in ambito di rigenerazione urbana con competenze multidisciplinari, tra cui:

- Urbanistica – Architettura – Riqualificazione urbana – Marketing territoriale;
- Innovazione sociale – Politiche di sviluppo locale – Sociologia – Partecipazione;
- Economia – Innovazione – Strategie di sviluppo – Fundraising – Imprenditoria;
- Arte – Produzione culturale, artistica e creativa – Comunicazione dell'arte e dello spettacolo;
- Ambiente – Paesaggio urbano e rurale – Ecologia urbana – Sviluppo sostenibile;

#### **Mansioni:**

- definizione delle tematiche della collana delle pubblicazioni e delle relative Call for Papers per acquisire e selezionare i contributi scientifici e successiva pubblicazione finale (n.3 Call for Papers e 1 Pubblicazione finale);
- selezione dei contributi ricevuti a seguito delle Call for Papers;
- redazione di contenuti per le Call for Papers e pubblicazione finale;
- strutturazione network di soggetti da coinvolgere per la diffusione delle Call for Papers;
- partecipazione in qualità di relatori a seminari, convegni e iniziative scientifiche del progetto; definizione del "Manifesto per la rigenerazione urbana delle periferie d'Europa".

### **B) Segreteria editoriale pubblicazioni**

#### **Mansioni:**

- supporto tecnico e redazionale alla definizione delle Call for Papers;
- correzione testi; ideazione e realizzazione progetto grafico/editoriale per le pubblicazioni del progetto; impaginazione testi e grafiche; coordinamento contributi redattori, acquisizione e inserimento foto;
- elaborazioni finali e pubblicazione in formato pdf, ePub e caricamento sui principali viewer online;
- supporto all'indicizzazione e standard DOI.

### **C) Traduzione testi e pubblicazioni**

#### **Mansioni:**

- supporto tecnico e traduzione Call for Papers in inglese; supporto tecnico e traduzione Call for Artists; correzione testi in lingua inglese (articoli pervenuti a seguito di Call for Papers);
- traduzione italiano – inglese contenuti per pubblicazioni; traduzione testi italiano - inglese (testi per portale web, testi per materiale informativo e contenuti multimediali ed eventuali ulteriori supporti).

**5.3. DURATA:** per tutta la durata del progetto I ART, decorrente dalla stipula di scrittura privata, comprese eventuali proroghe.

**5.4. LUOGO DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO:** Comuni aderenti al progetto I ART.

## **6. REQUISITI GENERALI E SPECIALI DI PARTECIPAZIONE**

Possono presentare MANIFESTAZIONE DI INTERESSE, le figure professionali richieste, in possesso dei requisiti di ordine generale, speciale e di idoneità professionale di seguito indicati:

### **A) REQUISITI DI ORDINE GENERALE:**

- Essere in possesso dei requisiti di legge per contrattare con la Pubblica Amministrazione;
- Inesistenza delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare di appalto previste dall'art. 80, del D.Lgs. n. 50/2016;
- Essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili di cui alla legge 68/1999;
- Non partecipare in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario ovvero anche in forma individuale qualora si partecipi in raggruppamento o consorzio;
- Autocertificazione della regolarità contributiva (DURC), ove necessario;
- Avere sede legale in uno stato membro dell'Unione Europea;
- Sono esclusi dalla gara i professionisti per i quali sussistono cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice;
- Sono comunque esclusi i professionisti che siano incorsi nella violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. del 2001 n. 165;

### **B) REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:**

- Realizzazione negli ultimi tre anni di servizi simili per un importo complessivo pari almeno al doppio di quello posto a base d'asta, per tutte le figure professionali.

Inoltre per:

**A) Redattore delle pubblicazioni con ruolo di esperto in ambito di rigenerazione urbana (n. 5 figure)**

- Possesso di Laurea per profilo professionale;
- Buona conoscenza della lingua inglese;
- Adeguata esperienza professionale, scientifica o artistica sulle tematiche di riferimento dell'Osservatorio.

**B) Segreteria editoriale pubblicazioni**

- Possesso di Diploma di scuola media superiore;
- esperienza nella redazione e/o impaginazione e/o curatela di pubblicazioni con almeno 2 prodotti realizzati.

**C) Traduzione testi e pubblicazioni**

- Possesso di Laurea in lingue;
- Conoscenza della lingua inglese con livello minimo C1 ed esperienza nell'ambito delle traduzioni dall'italiano all'inglese.

➤ **Codice NUTS:** ITG12

**7. MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE**

Il termine perentorio per la presentazione delle MANIFESTAZIONI DI INTERESSE è fissato per il giorno **23/11/2020** alle ore **10:00**. La Manifestazione di Interesse deve pervenire entro il termine suindicato a mezzo PEC: [sosvima.agenzia@pec.it](mailto:sosvima.agenzia@pec.it). La **MANIFESTAZIONE DI INTERESSE** dovrà essere redatta, in lingua italiana, utilizzando il modello di cui all'**Allegato "A" – Manifestazione di interesse e dichiarazione sostitutiva** attestante altresì, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 Dicembre 2000, n. 445, il possesso dei requisiti previsti dal presente avviso. La dichiarazione e gli allegati dovranno essere, a pena di esclusione, **firmati digitalmente dal legale rappresentante**, con allegata una **copia fotostatica del documento di identità** in corso di validità del sottoscrittore ed il relativo **Curriculum vitae**, aggiornato alla data della partecipazione alla manifestazione di interesse. L'Amministrazione si riserva la facoltà, in qualsiasi momento, di eseguire controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive e di richiedere i documenti giustificativi.

**Non verranno prese in considerazione eventuali Manifestazioni d'Interesse presentate con modalità diverse da quelle indicate nel presente avviso.**

**8. MODALITA' DI SELEZIONE DEI CONCORRENTI**

La selezione che seguirà alla presente Manifestazione di Interesse, espletata ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., come modificato dall'art. 1 della legge n. 120 dell'11/09/2020, per ogni profilo, (ove esistenti), avverrà nel rispetto dello:

**“Art. 1. Procedure per l'incentivazione degli investimenti pubblici durante il periodo emergenziale in relazione all'aggiudicazione dei contratti pubblici sotto soglia**

1. Al fine di incentivare gli investimenti pubblici nel settore delle infrastrutture e dei servizi pubblici, nonché al fine di far fronte alle ricadute economiche negative a seguito delle misure di contenimento e dell'emergenza sanitaria globale del COVID-19, in deroga agli [articoli 36, comma 2, e 157, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50](#), recante Codice dei contratti pubblici, si applicano le procedure di affidamento di cui ai commi 2, 3 e 4, qualora la determina a contrarre o altro atto di avvio del procedimento equivalente sia adottato entro il 31 dicembre 2021. In tali casi, salve le ipotesi in cui la procedura sia sospesa per effetto di provvedimenti dell'autorità giudiziaria, l'aggiudicazione o l'individuazione definitiva del contraente avviene entro il termine di due mesi dalla data di adozione dell'atto di avvio del procedimento, aumentati a quattro mesi nei casi di cui al comma 2, lettera b). Il mancato rispetto dei termini di cui al secondo periodo, la mancata tempestiva stipulazione del contratto e il tardivo avvio dell'esecuzione dello stesso possono essere valutati ai fini della responsabilità del responsabile unico del procedimento per danno erariale e, qualora imputabili all'operatore economico, costituiscono causa di esclusione dell'operatore dalla procedura o di risoluzione del contratto per inadempimento che viene senza indugio dichiarata dalla stazione appaltante e opera di diritto.

2. Fermo quanto previsto dagli [articoli 37 e 38 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#), le stazioni appaltanti procedono all'affidamento delle attività di esecuzione di lavori, servizi e forniture, nonché dei servizi di ingegneria e architettura, inclusa l'attività di progettazione, di importo inferiore alle soglie di cui all'[articolo 35 del decreto legislativo n. 50 del 2016](#) secondo le seguenti modalità:

**a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro e per servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 75.000 euro.”**

**09. TERMINI**

La documentazione, predisposta ai sensi del PUNTO 6 del presente avviso, dovrà essere inoltrata esclusivamente a mezzo PEC: [sosvima.agenzia@pec.it](mailto:sosvima.agenzia@pec.it), e dovrà pervenire, **a pena di esclusione**, entro il **termine perentorio** fissato per le **ore 10:00 del giorno 23/11/2020**. Eventuali manifestazioni di interesse pervenute oltre il termine suindicato ed inoltrate con

modalità difforni a quanto precisato nei precedenti punti del presente avviso, non saranno prese in alcun modo in considerazione.

#### **10. ULTERIORI PRECISAZIONI**

Il presente avviso, finalizzato ad una ricerca di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante, che sarà libera di avviare altre procedure.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

#### **11. PUBBLICITA'**

La Stazione appaltante assicura l'opportunità di pubblicità dell'INDAGINE DI MERCATO.

A tal fine, il presente avviso viene pubblicato su "Sosvima>Amministrazione Trasparente>Bandi di gara e contratti Sezione Trasparenza", sul sito istituzionale dell'Ente [www.sosvima.com](http://www.sosvima.com) ed al fine di assicurarne la più ampia diffusione viene inviato anche ai 18 partner istituzionali ed ai 2 partner privati aderenti al progetto "I ART Madonie".

Per informazioni è possibile inviare una e-mail a [sosvima.iart@gmail.com](mailto:sosvima.iart@gmail.com)

#### **12. ORGANO COMPETENTE PER LE PROCEDURE DI RICORSO**

Avverso il presente Avviso può essere proposto ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

#### **13. TRATTAMENTO DATI PERSONALI**

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, si informano i concorrenti che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale vengono rese le dichiarazioni sostitutive necessarie per la partecipazione alla gara.

#### **14. PER INFORMAZIONI**

Per ulteriori informazioni di carattere tecnico contattare il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) ai sensi dell'articolo 31 del "Codice" **Geom. Carmelo Macaluso – Società SO.SVI.MA. S.p.A., in Viale Risorgimento n. 13/B - CAP 90020 Castellana Sicula tel. 0921/562592, e-mail: [sosvima.iart@gmail.com](mailto:sosvima.iart@gmail.com) – PEC: [sosvima.agenzia@pec.it](mailto:sosvima.agenzia@pec.it)**

#### **AVVERTENZE FINALI**

Per quanto non previsto espressamente dall'Avviso, si rinvia alle disposizioni del D. Lgs 50/2016 e ss.mm.ii., della legge n. 120/2020 e delle Linee Guida ANAC. Le prescrizioni contenute nel presente avviso prevalgono, se difforni, su quelle contenute in altri documenti di gara.

Castellana Sicula, lì .....

**Il Responsabile del Procedimento**  
*F.to (Geom. Carmelo Macaluso)*

**L'Amministratore Unico**  
*F.to (Alessandro Ficile)*